

“En defensa de la Ilustración”
Enlightenment Now by
Steven Pinker

Por / *By* Emma Romeu
Fotos / *Photos*: Shutterstock,
LatinStock y EFE



“Más que nunca, los ideales de la ciencia, la razón, el humanismo y el progreso necesitan una defensa incondicional. Damos por sentados sus dones: recién nacidos, que vivirán más de ocho décadas, mercados rebosantes de alimentos, agua limpia que aparece con un chasquido de los dedos y residuos que desaparecen con otro, píldoras que eliminan una infección dolorosa...”

Las noticias nos hacen pensar que estamos viviendo tiempos cada vez más difíciles, más violentos, y que la prosperidad humana puede estar en un incómodo bache sobre el que se hace difícil avanzar. Sin embargo, Steven Pinker, profesor de psicología de la Universidad de Harvard y popular escritor sobre lenguaje, mente y naturaleza humana, ha escrito un libro que nos lleva por un camino diferente. Publicado por primera vez en español por Paidós, *En defensa de la Ilustración. Por la razón, la ciencia, el humanismo y el progreso* trae un esperanzador mensaje, lleno de optimismo hacia el presente y el futuro.

La Ilustración, que tomó fuerza en Europa en las últimas tres décadas del siglo XVIII, conocido como “Siglo de las Luces”, fue un movimiento intelectual que buscaba una nueva comprensión de la condición humana, alumbrar al género humano con la claridad de un pensamiento racional. Sus ideales eran la razón, la ciencia, el humanismo y el progreso. “El grueso del libro está dedicado justamente a la defensa de estos ideales de una manera propia y distintiva del siglo XXI; es decir, con datos”, anuncia Pinker al inicio de su libro. “Más que nunca, los ideales de la ciencia, la razón, el humanismo y el progreso necesitan una defensa incondicional. Damos por sentados sus dones: recién nacidos, que vivirán más de ocho décadas, mercados rebosantes de alimentos, agua limpia que aparece con un chasquido de los dedos y residuos que desaparecen con otro, píldoras que eliminan una infección dolorosa...”

En el libro no faltan los gráficos, notas y referencias que apoyan la información y la aseveración de que la Ilustración ha funcionado en el mundo, y que a pesar de los defectos e imperfecciones que se padecen vivimos en el mejor momento que ha tenido la humanidad. Por demás, argumenta que la violencia y lo que la fomenta no han aumentado a lo largo de la historia, sino todo lo contrario.

“Now more than ever, the ideals of reason, science, humanism, and progress need a wholehearted defense. We take their gifts for granted: newborns who will live more than eight decades, markets overflowing with food, clean water that appears with a flick of a finger, and waste that disappears with another, pills that erase a painful infection...”

Following the news could easily make us believe that our time is ever more difficult and violent and that human prosperity may have reached its limit, making it difficult to progress further. Nonetheless, Steven Pinker, a Harvard University professor of psychology who is a popular writer on language, the mind, and human nature, has written a book that posits an alternative way of looking at the world. Now published for the first time in Spanish by Paidós, *Enlightenment Now: The Case for Reason, Science, Humanism, and Progress* offers a message of hope and brims with optimism about the present and the future.

The Enlightenment, which gained strength in Europe in the last three decades of the 18th century, known as the “Century of Light,” was an intellectual movement that sought a new understanding of the human condition and hoped to illuminate humankind with the clarity of rational thought. Its ideals centered on reason, science, humanism, and progress. “The bulk of this book is devoted defending those ideals in a distinctively 21st-century way: with data,” notes Pinker at the beginning of his book. “More than ever, the ideals of reason, science, humanism, and progress need a wholehearted defense. We take its gifts for granted: newborns who will live more than eight decades, markets overflowing with food, clear water that appears with a flick of a finger, and waste that disappears with another, pills that erase a painful infection...”

The book is replete with images, notes, and references that buttress the information and the assertion that the Enlightenment has been a triumph and, despite the flaws and defects of our time, we are living the best era of human existence. Furthermore, he argues that violence has not actually increased, nor have its triggers. Quite the opposite, in fact.

En defensa de la Ilustración, de Steven Pinker, ha sido publicado en papel y también en versión electrónica (¡otro beneficio de la Ilustración!).

El autor de tan esperanzadora obra me recibe en su oficina de la Universidad de Harvard, donde amablemente contesta las siguientes preguntas.

Las cifras en su libro muestran que mientras que la pobreza, la desnutrición y el hambre están disminuyendo en el mundo, el bienestar aumenta. ¿Hay alguna cosa en el mundo actual que esté empeorando por causa de la Ilustración?

Las emisiones de carbono, las especies que se están extinguiendo... Yo no diría que a causa de la Ilustración, pero sí seguramente por la actividad industrial.

En su opinión, ¿qué países en América Latina cumplen mejor los ideales de la Ilustración?

No es fácil responder a eso porque a cada país, obviamente, lo influyen fuerzas distintas. Sin embargo, yo diría que todos los países se están moviendo en la dirección de la Ilustración; la democracia se ha incrementado ampliamente en América Latina. Cuando yo era un estudiante de pregrado en la universidad creo que solo una minoría de países de América Latina eran democráticos, al menos en Suramérica.

Los datos sobre desnutrición en su libro ubican a los países de América Latina en la mejor posición entre las naciones en desarrollo. ¿A qué lo atribuye?

A la revolución verde. Particularmente en México, por el desarrollo de los híbridos fuertes, que le permitieron migrar de una situación de hambre a ser exportador de alimentos. También está el crecimiento de las economías, pero de forma más general el desarrollo de los mercados y el comercio.

Pero lo mismo sucede en Asia y en otras partes del mundo...

Bueno, la respuesta es compleja porque Asia es tan grande; sería totalmente diferente para Japón que para Bangladesh, así que no creo que haya una respuesta simple para esta pregunta. Tal vez América Latina está en una posición ventajosa por el comercio tan intenso que tiene con Estados Unidos y el hecho de que los Estados Unidos son un gran productor de alimentos y una gran potencia económica. Además, el comercio es más activo entre países vecinos. Si se presenta escasez de alimentos en América Latina, los granos estadounidenses y el maíz se pueden importar fácilmente. Es más difícil transportar alimentos hacia África o Asia meridional.

The author of this hopeful work welcomes me to his office at Harvard University, where he kindly answers the following questions.

The numbers in your book show that poverty is decreasing, undernourishment and famine are decreasing, and global well-being is increasing. Is there anything in the modern world that is becoming worse because of Enlightenment?

Carbon emissions, species extinctions... I wouldn't say it's because of Enlightenment, but it's certainly because of industrial activity.

Which country or countries in Latin America best follow the ideals of Enlightenment in your opinion?

It's a mixed picture, because each country, of course, has different forces. It would be hard to answer... But all of the countries are moving in the Enlightenment direction. Democracy is hugely increased in Latin America. When I was an undergraduate student, I think a small minority of countries in Latin America were democratic, at least in South America.

Data about undernourishment in your book shows Latin America in the best position of the developing world. What could be a reason for that?

The green revolution. Particularly in Mexico, the development of vigorous hybrids let the country move from hunger to food exporting. And the growth in economies more generally, the development of markets, and trade...

But the same happens in Asia and other parts of the world...

Well, the answer is complex because Asia is so huge that it would be different for Japan versus Bangladesh, so, I don't think that there is a simple answer to the question. Maybe it is because Latin America has such intense trade with the United States and the United States is a huge food producer and a huge economic powerhouse. Trade is always more active between neighboring countries. If there is a food shortage in Latin America, American grain and American corn can be easily imported. It is much more difficult to transport food to Africa or Southern Asia.



También puede ser por diferencias geográficas, en especial cuando miramos a África, que ha heredado desventajas para el desarrollo de la agricultura, como un suelo muy delgado y pocos puertos naturales; de manera que es difícil enviar productos desde y hacia el continente. Tal como lo indica Jared Diamond en *Armas, gérmenes y acero*, el comercio a través del Sahara ha sido históricamente difícil, lo que determina que el África subsahariana esté más aislada. Por otra parte, en las Américas fue más fácil establecer el comercio a todo lo largo del continente; desde Canadá hasta Argentina.

Entiendo por su libro que la globalización ayuda a que las sociedades con diferentes formas de vida desarrollen empatía una por la otra. ¿Esto funciona en ambos sentidos? ¿Cree que las personas de los países en desarrollo generan una mayor empatía con las de países más ricos a partir de la globalización?

Interesante pregunta. Sospecho que la respuesta es sí, pero no estoy completamente seguro. Por ejemplo, después del 9/11 hubo expresiones de simpatía hacia Estados Unidos, el país más rico y poderoso del mundo, por parte de países pequeños como Jamaica. Jamaica es un país mucho más necesitado que Estados Unidos, pero el Gobierno y el pueblo de Jamaica expresaron su solidaridad y simpatía hacia Estados Unidos.

*Also, there may be geographical differences, especially when it comes to Africa. Africa has inherited disadvantages for agriculture, such as thin soil and fewer natural harbors, so it is harder to ship things in and out of the continent. As Jared Diamond pointed out in *Guns, Germs and Steel*, trade across the Sahara was historically very difficult, which means that Sub-Saharan Africa is more isolated. In the Americas, on the other hand, it was easy to trade along the entire length of the continent, from Canada all the way down to Argentina.*

I understand from your book that globalization helps societies with different ways of life develop empathy for one another. Does it really work both ways? Do you think people from developing countries empathize more with rich countries since globalization?

An interesting question. I suspect the answer is yes, but I don't know for sure. It's just an example. After 9/11, there were expressions of sympathy with the United States, the world's richest and most powerful country, from small countries like Jamaica. Jamaica is a much needier country than United States, but the government and people of Jamaica expressed solidarity and sympathy to the United States.

Steven Pinker's Enlightenment Now has been published in print and electronic form (another benefit of enlightenment!).

“El grueso del libro está dedicado justamente a la defensa de estos ideales de una manera propia y distintiva del siglo XXI; es decir, con datos”.

The bulk of the book is devoted to defending those ideals in a distinctively 21st century way: with data.

“Atreverse a entender” era el lema de la Ilustración proclamado por el filósofo Emanuel Kant en 1784. ¿Funciona el mismo lema en la era de internet o cree que el mundo requiere algo más que atreverse a entender?

Bueno, junto con el atreverse a entender, con el esfuerzo intelectual para aumentar el conocimiento, tiene que haber también empatía emocional, la identificación con gente que no es como uno. Esto es fomentado por la gente que trabaja e interactúa con otras personas, de manera que nuestro entendimiento es visceral, además de intelectual.

¿Qué ventajas obtienen de los avances tecnológicos las tribus que habitan en la Amazonia, por ejemplo, y en otros escenarios remotos? ¿Es importante para ellos acoger los ideales de la Ilustración?

Bueno, esa es una pregunta difícil porque las diferentes culturas e idiomas son logros muy valiosos de la sociedad y la mente humana, y no queremos una única cultura en todo el globo o un único idioma. De otra parte, sería cruel privar a la gente de avances como los antibióticos, la medicina moderna, el conocimiento de la historia de la Tierra y el conocimiento científico. Esos son disyuntivos que no sabemos cómo resolver.

“Dare to understand,” was the Enlightenment motto proclaimed by the philosopher Immanuel Kant in 1784. Does the same motto work in the age of the internet or does the world now require more than “daring to understand”?

Well, along with daring to understand, with the intellectual effort to increase knowledge, there has to be the emotional empathy, the identification with people who are not like oneself. That is fostered by diverse people working together and interacting, so our understanding is visceral as well as intellectual.

What do tribes living in forests and other remote scenarios, like Amazonia, get from technological advances? Is it worthwhile for them to embrace the ideals of Enlightenment?


Well, it's a difficult question, because different cultures and languages are precious achievements of human societies and the human mind and we don't want a single culture across the entire globe, or a single language. On the other hand, it would be cruel to deprive people of advances such as antibiotics, modern medicine, and knowledge of the history of the earth, knowledge of science. These are the tensions and I don't think we know the best way to resolve them.



Quizá deberíamos respetar la autonomía de los pueblos y permitirles escoger si quieren preservar su modo de vida o absorber los desarrollos de otras culturas, incluyendo la cultura global. Lo más importante sería asegurarse de que no hubiera explotación ni desplazamiento, privación de tierras o culturas en contra de la voluntad de los pueblos indígenas.

Usted trajo al siglo XXI la idea de que la Ilustración hace sociedades más felices, que, en mi opinión, es un acto de ilustración muy recomendable. ¿Es usted una persona más feliz desde que escribió este libro?


Creo que soy una persona más positiva. La felicidad está determinada por otros factores. No puedo decir que la elección de Donald Trump me haya hecho particularmente feliz. Pero creo que tengo una perspectiva del mundo más positiva como resultado de haber escrito este libro. Sí, saber que la paz, la prosperidad y la educación están creciendo, sin duda me ha hecho más feliz, me ha dado una mejor perspectiva.

Y mientras terminamos este encuentro con Steven Pinker acerca de la Ilustración, el siglo XXI sigue su curso y se aproxima a su tercera década, ávido de avances, conocimiento, humanismo y razón. 

Probably we should respect the autonomy of people and allow them to choose whether to preserve their way of life or absorb developments from other cultures, including global culture. The most important thing would be to ensure that there is not exploitation or displacement, no involuntary deprivation of the lands and cultures of indigenous people.

You've brought to the 21st century the idea that Enlightenment makes happier societies, which is in fact a commendable act of Enlightenment, in my opinion. Are you a happier person since you wrote this book?

I think I'm a more positive person. Happiness is determined by other factors. I can't say that the election of Donald Trump made me particularly happy. But I think I have had a more positive outlook on the world as a result of writing this book. Yes, knowing that peace and prosperity and literacy are expanding certainly has made me happier, given me a better outlook.

As we wrap up this conversation on the Enlightenment with Steven Pinker, the 21st century continues to unspool and approaches its third decade, still keen on progress, knowledge, humanism, and reason. 

www.revistapanorama.com

PLASTIOLED
Durable • Reutilizable

**DURABLE,
REUTILIZABLE,
ATÓXICO Y
LIBRE DE BPA**

plastioled@plastioled.com



Cod. 74035



Cod. 80057PQ



Cod. 74038



Cod. 74031



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CENTRO AMÉRICA Y CARIBE

 **NEMO TRADERS S.A.**

T: (507) 433-0800 / 441-6878

F: (507) 441-6521

ventas@nemotraders.com

Apartado Postal 0302-00164

Zona Libre de Colón, Rep. de Pmá

www.nemotraders.com

DE VENTA EN PANAMÁ EN:

